



ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ И УХАЖИВАЮЩИХ ЗА НИМИ ЛИЦ

О радиочастотной аблации Barrx™

Эта информация поможет вам подготовиться к радиочастотной аблации с помощью системы Barrx в центре Memorial Sloan Kettering (MSK).

Аблация с помощью системы Barrx представляет собой процедуру лечения заболевания, известного как пищевод Барретта. Пищевод — это трубчатый орган, по которому пища и жидкости проходят из полости рта в желудок.

Пищевод Барретта возникает вследствие происходящего в течение многих лет повреждения выстилки пищевода.

Пищевод Барретта может развиться при гастроэзофагеальной рефлюксной болезни (gastroesophageal reflux disease (GERD)). Это нарушение, при котором желудочный сок попадает обратно в пищевод, вызывая изжогу, покраснение и припухлость.

При возникновении пищевода Барретта клетки, выстилающие внутреннюю поверхность пищевода, становятся аномальными (ненормальными). Такие ненормальные клетки могут переродиться в рак. Ваш медицинский сотрудник может прекратить перерождение этих клеток в рак, уничтожив их в ходе процедуры аблации

с помощью системы Barrx.

Для получения дополнительной информации об этом заболевании ознакомьтесь с материалом *Пищевод Барретта* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/barrett-esophagus).

О процедуре

Вам проведут абляцию с помощью системы Barrx во время эндоскопии верхних отделов пищеварительного тракта. Для эндоскопии верхних отделов пищеварительного тракта ваш медицинский сотрудник будет использовать гибкую трубку, которая называется гастроскопом и позволяет увидеть внутреннюю поверхность пищевода на экране телемонитора. Абляция с помощью системы Barrx уничтожает аномальные клетки, используя радиочастотную энергию (тепло). Это помогает предотвратить перерождение тканей в рак. На месте уничтоженных аномальных клеток появляются новые здоровые клетки.

За неделю до процедуры

Задайте вопросы о принимаемых вами лекарствах

До процедуры вам может потребоваться прекратить прием некоторых лекарств. Обсудите с медицинским сотрудником, прием каких лекарств вам можно прекратить. Ниже приведено несколько распространенных примеров.

Антикоагулянты (лекарства, разжижающие кровь)

Если вы принимаете лекарства, разжижающие кровь (влияющие на свертываемость крови), спросите проводящего процедуру медицинского сотрудника, как вам лучше поступить. Контактная информация врача указана в конце этого материала. Порекомендует ли ваш врач прекратить прием этого лекарства, зависит от причины, по которой вы его принимаете.

Не прекращайте прием разжижающих кровь лекарств, не поговорив со своим медицинским сотрудником.

Примеры лекарств, разжижающих кровь:

apixaban (Eliquis®);	dalteparin (Fragmin®);	meloxicam (Mobic®);	ticagrelor (Brilinta®);
aspirin;	dipyridamole (Persantine®);	нестероидные противовоспалительные препараты (НПВП), такие как ibuprofen (Advil®) или naproxen (Aleve®);	tinzaparin (Innohep®);
celecoxib (Celebrex®);	edoxaban (Savaysa®);	pentoxifylline (Trental®);	warfarin (Coumadin®);
cilostazol (Pletal®);	enoxaparin (Lovenox®);	prasugrel (Effient®);	
clopidogrel (Plavix®);	Fondaparinux (Arixtra®);	rivaroxaban (Xarelto®);	

dabigatran (Pradaxa®);	heparin (подкожное введение);	sulfasalazine (Azulfidine®, Sulfazine®).	
---------------------------	-------------------------------------	---	--

Ознакомьтесь с материалом *Как проверить, содержит ли лекарство или добавка aspirin, другие НПВП, витамин Е или рыбий жир* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids). Он содержит важную информацию о лекарствах, которые вам не следует принимать до процедуры, а также указывает, какими лекарствами вы можете их заменить.

Лекарства для лечения диабета

Если вы принимаете инсулин или другие лекарства для лечения сахарного диабета, спросите своего медицинского сотрудника, который назначил лекарство, что нужно сделать утром в день проведения процедуры. Возможно, перед проведением процедуры вам потребуется изменить его дозу.

При необходимости возьмите у вашего медицинского сотрудника справку

Если у вас установлен автоматический имплантируемый кардиовертер-дефибриллятор (AICD) или недавно случился приступ боли в грудной клетке или обморок, перед проведением процедуры вам потребуется взять справку у своего кардиолога (врача по лечению сердца). Сообщите своему медицинскому сотруднику, если у вас

недавно случился инсульт или судорожный припадок, или если вы не можете подняться по лестнице на один пролет, не испытывая при этом проблем с дыханием.

Договоритесь с кем-нибудь, чтобы вас отвезли домой

У вас должен быть ответственный сопровождающий, который отвезет вас домой после процедуры.

Ответственный сопровождающий — это человек, который поможет вам безопасно добраться домой. Этот человек должен иметь возможность связаться с вашей лечащей командой в случае возникновения каких-либо опасений. Договоритесь об этом заранее, до дня процедуры.

Если вам не удалось найти ответственного сопровождающего, который отвезет вас домой, позвоните в одно из указанных ниже агентств. Вам предоставят сопровождающего, который отвезет вас домой. Такие услуги платные, и вам потребуется обеспечить транспорт. Можно взять такси или арендовать машину, однако в этом случае все равно потребуется, чтобы с вами был ответственный сопровождающий.

Агентства в Нью-Йорке

VNS Health: 888-735-8913

Caring People: 877-227-4649

За 3 дня до процедуры

Вам позвонит медсестра/медбрат отделения эндоскопии.

Агентства в Нью-Джерси

Caring People: 877-227-4649

Медсестра/медбрать разъяснит вам инструкции в этом руководстве и задаст вам вопросы по вашей медицинской карте. Медсестра/медбрать также изучит список ваших лекарств и скажет, какие из них вам следует принять утром в день процедуры.

День перед процедурой

Сотрудник приемного отделения (Admitting Office) позвонит вам в промежутке между 12:00 и 17:00 накануне дня процедуры. Если проведение процедуры запланировано на понедельник, вам позвонят в предшествующую пятницу. Если до 19:00 с вами никто не свяжется, позвоните по номеру 212-639-5014.

Если по какой-либо причине вам нужно отменить процедуру, сообщите об этом тому медицинскому сотруднику, который запланировал ее проведение.

Инструкции по употреблению пищи



Не ешьте после полуночи (12 часов ночи) накануне операции. Это также относится к леденцам и жевательной резинке.

Ваш медицинский сотрудник может дать вам другие указания о том, когда следует прекратить принимать пищу. В этом случае выполняйте полученные указания. Некоторым людям перед операцией необходимо воздерживаться от приема пищи (не есть) в течение более

длительного периода времени.

День проведения процедуры

Инструкции по употреблению напитков

В период между полуночью и за 2 часа до времени прибытия в больницу пейте только те жидкости, которые указаны в списке ниже. Не пейте и не ешьте ничего другого. Ничего не пейте за 2 часа до прибытия.

- Вода
- Прозрачный яблочный сок, прозрачный виноградный сок или прозрачный клюквенный сок
- Напитки Gatorade или Powerade
- Черный кофе или обычный чай (можно добавить сахар, но больше ничего не добавляйте, включая
 - молоко или сливки животного происхождения, растительное молоко и молочный порошок;
 - не добавляйте мед или
 - ароматизированный сироп).

Если у вас диабет, обратите внимание на количество сахара в своих напитках. Если вы включите в свой рацион эти напитки без сахара, с низким содержанием сахара или без добавления сахара, вам будет легче контролировать уровень сахара в крови.

Перед операцией необходимо избегать обезвоживания,

поэтому пейте, если испытываете жажду. Не пейте больше, чем вам нужно. Во время операции вам будут вводить жидкости внутривенно.



Ничего не пейте за 2 часа до прибытия. Это также относится и к воде.

Ваш медицинский сотрудник может дать вам другие указания о том, когда следует прекратить пить. В этом случае выполняйте полученные указания.

Что необходимо запомнить

- Если вы носите контактные линзы, снимите их и наденьте очки. Во время этой процедуры контактные линзы могут травмировать глаза. Вам нельзя носить контактные линзы в процедурном кабинете.
- Не наносите никакого лосьона или крема на кожу в области грудной клетки или на руки. Это может не дать ЭКГ-электродам как следует прикрепиться к телу.
- Оставьте дома ценные вещи (например кредитные карты, ювелирные украшения и чековую книжку).

Что взять с собой

- Список лекарств, которые вы принимаете дома, включая их дозировку.
- Ингалятор для экстренной помощи (например, albuterol от астмы), если вы им пользуетесь.

- Футляр для очков.
- Бланк доверенности на принятие решений о медицинской помощи, если вы его заполнили.

Парковка по прибытии в больницу

Гараж MSK находится на East 66th Street между York Avenue и First Avenue. О ценах на парковку можно узнать по номеру 212-639-2338.

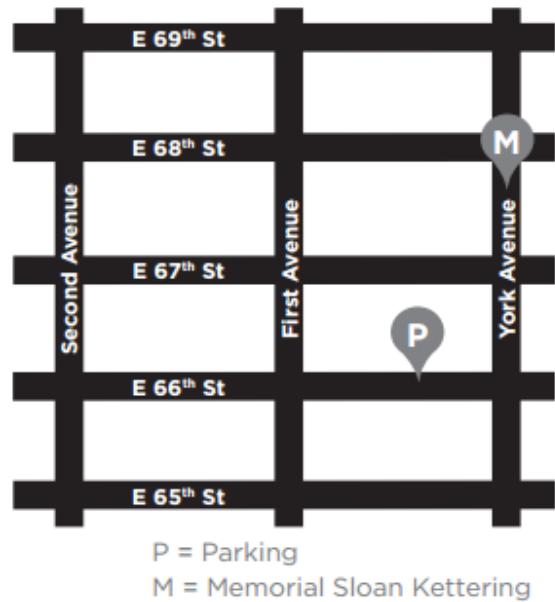
Для въезда в гараж необходимо повернуть на East 66th Street с York Avenue. Гараж расположен приблизительно в четверти квартала от York Avenue, по правой (северной) стороне улицы. Из гаража в больницу ведет пешеходный туннель.

Есть и другие гаражи, расположенные на East 69th Street между First Avenue и Second Avenue, East 67th Street между York Avenue и First Avenue, а также на East 65th Street между First Avenue и Second Avenue.

В центре Дэвида Х. Коха по лечению и профилактике рака (David H. Koch Center for Cancer Care) можно воспользоваться платными услугами парковщика.

Куда идти

Процедура будет проходить по одному из указанных ниже



P = Parking

M = Memorial Sloan Kettering

адресов:

Центр Дэвида Х. Коха
530 East 74th Street
New York, NY 10021

Поднимитесь на лифте на 8-й этаж.

Отделение эндоскопии в Memorial Hospital (основная больница центра MSK)
1275 York Avenue (между East 67th и East 68th Streets)
New York, NY 10065

Поднимитесь на лифте В на 2-й этаж. Поверните направо и войдите через стеклянные двери в отделение эндоскопии/хирургии дневного стационара (Endoscopy/Surgical Day Hospital Suite).

По прибытии в больницу

Вам будет необходимо несколько раз назвать и продиктовать по буквам свои имя и фамилию, а также указать дату рождения. Это необходимо для вашей безопасности. В один день могут оперировать людей с одинаковыми или похожими именами.

Переоденьтесь для операции

Когда наступит время переодеться перед процедурой, вас проводят в отдельную палату и выдадут вам больничную рубашку, халат и нескользящие носки.

Встреча с медицинской бригадой

До процедуры вы встретитесь с медсестрой/медбратьем и просмотрите вместе вашу медицинскую карту. Также вы встретитесь с анестезиологом (врачом, который введет вам анестезию). После этого вы подпишете форму согласия с медицинским сотрудником, который будет проводить процедуру. Медицинский сотрудник расскажет о процедуре и ответит на все ваши вопросы.

Подготовьтесь к процедуре

Когда придет время процедуры, вас доставят в процедурный кабинет. Затем вас подключат к оборудованию для слежения за сердцебиением, дыханием и кровяным давлением. Вы будете получать кислород через нос. Для защиты зубов на них будет наложена капа.

Когда вы удобно расположитесь на столе, вам введут анестезию через ВВ-капельницу, и вы заснете.

Во время процедуры

Когда вы заснете, медицинский сотрудник введет эндоскоп вам в рот и далее в пищевод. Наблюдая через эндоскоп, медицинский сотрудник будет воздействовать на аномальные клетки в пищеводе радиочастотным излучением.

В зависимости от размера облучаемого участка процедура длится от 30 до 60 минут.

После процедуры

В палате пробуждения

Когда вы проснетесь после операции, вы будете находиться в послеоперационной палате.

Медсестра/медбратья будут следить за температурой вашего тела, а также за пульсом, артериальным давлением и уровнем кислорода.

Медсестра/медбратья снимет вашу ВВ-капельницу. Если вас кто-то ждет, перед отправкой домой медсестра/медбратья даст инструкции по выписке и вам, и вашему сопровождающему.

Устранение симптомов

После радиочастотной абляции с помощью системы Barrx у вас может возникнуть:

- боль в горле;
- дискомфорт в груди;
- проблемы или боль при глотании;
- Тошнота (ощущение подступающей рвоты).
- рвота;

С каждым днем эти симптомы будут беспокоить вас все меньше.

Сообщите медсестре/медбратью, если у вас появился какой-то из этих симптомов. Вам помогут избавиться от

них. Если вы принимаете антикоагулянт, лекарство для лечения диабета или и то, и другое одновременно, ваш медицинский сотрудник сообщит вам о том, когда вы сможете снова начать принимать эти лекарства.

Дома

Прием пищи и питье

После проведения процедуры очень важно соблюдать следующие рекомендации по употреблению пищи и напитков:

- Не употребляйте алкогольные напитки в течение 24 часов после процедуры.
- В течение первых 2 дней после процедуры можно употреблять жидкости и мягкую пищу, которую переносит ваш организм. Если у вас не возникает проблем с употреблением мягкой пищи, спустя 3 дня после процедуры вы можете начать питаться как обычно.
 - К примерам мягкой пищи, в частности, относятся жидкости, картофельное пюре, макаронные изделия, овсяная каша, яблочное пюре, яичница-болтунья, йогурт, пудинг и мороженое.

Позвоните своему медицинскому сотруднику, если у вас:

- температура 101 °F (38,3 °C) или выше;

- боль в груди;
- затрудненное или болезненное глотание, если оно сильно выражено, усиливается или длится более 24 часов;
- тошнота или рвота.
- ощущение застревания пищи в горле после проглатывания;
- чувство слабости, сходное с предобмороочным состоянием, или оба эти состояния;
- возникли любые другие вопросы или опасения.

If you have questions or concerns, contact your healthcare provider. A member of your care team will answer Monday through Friday from 9 a.m. to 5 p.m. Outside those hours, you can leave a message or talk with another MSK provider. There is always a doctor or nurse on call. If you're not sure how to reach your healthcare provider, call 212-639-2000.

Дополнительную информацию см. в нашей виртуальной библиотеке на сайте www.mskcc.org/pe.

About Your Barrx™ Ablation - Last updated on December 12, 2022
Все права защищены и принадлежат Memorial Sloan Kettering Cancer Center